

DOI: 10.12731/2218-7405-2018-5-50-61  
УДК 372.881.1

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРОЕКТНОГО МЕТОДА В ПРЕПОДАВАНИИ РУССКОГО ЯЗЫКА КАК ИНОСТРАННОГО

*Гаспарян Л.А., Лашова С.Н., Пипченко Е.Л.*

*Статья посвящена актуальному в современном образовании вопросу – значимости проектного метода обучения в формировании основных компетенций студентов. Целью данной работы является изучение теории и практики использования проектного метода при обучении русскому языку как иностранному, а также выявление наиболее адекватных специфике преподаваемого предмета типов проблемно-исследовательских проектов. Основу исследования образуют теоретические и эмпирические методы исследования, такие как: сравнительно-исторический анализ отечественной и зарубежной литературы по теме и проблеме исследования; педагогическое наблюдение; анализ речевых продуктов и письменных работ студентов. Результатами исследования стали разработка, обоснование и характеристика проблемно-исследовательских проектов, применяемых при обучении студентов-медиков русскому языку как иностранному.*

**Ключевые слова:** компетентностный подход; компетенции; проектный метод обучения; речевая деятельность.

## PROJECT-BASED TEACHING RUSSIAN AS A FOREIGN LANGUAGE

*Gasparyan L.A., Lashova S.N., Pipchenko E.L.*

*The article deals with the project-based method of teaching that is considered to be a matter of current interest in the development of*

*the main students' core competences. The aim of the paper is to study the theory and practice of using the project-based method in teaching foreign students Russian as a foreign language, as well as specific characteristics of a problem-research project as an interactive form of teaching are described in the paper; different types and kinds of problem based research projects are singled out; specific features of each type are studied.*

*Theoretical and experimental research methods form the bases of the study, such as the comparative historical analyses of the national and foreign literature corresponding to the theme and problem of the research, pedagogical observation, analysis of students' speech products and written outputs. The result of the work is the development, grounding and characteristics of the problem-based projects used in teaching medical university students Russian as a foreign language.*

**Keywords:** *competence approach; competences; project-based teaching method; speech activity.*

В современных образовательных стандартах большое внимание уделяется формированию ключевых компетенций, без которых немислим профессионал нового времени. Это, прежде всего, компетенции социального взаимодействия, самоорганизации, саморазвития, коммуникативные компетенции.

На наш взгляд, важнейшим условием формирования всех этих компетенций является реализация в образовательном процессе организационно-деятельностного подхода, предполагающего такую организацию деятельности коллектива и личности, когда для каждого студента создаются условия для проявления им активности, инициативы, творчества, а также условия для успешной самореализации. Именно поэтому огромное значение приобретает реализация в образовательном процессе интерактивных методов обучения. Внедрение интерактивных методов обучения рассматривается нами как одно из важнейших направлений совершенствования подготовки студентов в современном вузе, в том числе и медицинском, и обязательное условие эффективной реализации компетентностного подхода.

Реализация компетентностного подхода не состоится без самостоятельной аналитической исследовательской работы субъектов, вовлекаемых в субъект-субъектное коллективное взаимодействие. Указанные характеристики в полной мере присущи проектной методике, организации и проведению проблемно-исследовательских проектов как интерактивного средства развития не только исследовательских умений и навыков, речевых, языковых навыков студентов, но и их коммуникативных, социальных умений и навыков.

Участие в проекте совершенствует умения обучающихся во всех видах речевой деятельности: во время обсуждения – говорение и аудирование, во время поиска материалов – чтение, оформления – письмо [9, с. 140]. В этом заключается одно из важных преимуществ проектной деятельности при изучении иностранного языка, в том числе русского языка как иностранного.

**Целью** данного исследования было изучение теории и практики использования метода проектов при обучении русскому языку как иностранному, а также выявление наиболее адекватных специфике преподаваемого предмета типов проблемно-исследовательских проектов.

В ходе исследования нами применялись следующие методы:

- **теоретический метод:** сравнительно-исторический анализ отечественной и зарубежной общепедагогической, психологической, лингвистической, психолингвистической, методической литературы по теме и проблеме исследования;
- **эмпирические методы:** педагогическое наблюдение; анализ речевых продуктов и письменных работ студентов.

**Теоретико-методологической базой** нашего исследования явились:

- общая теория деятельности и иноязычной речевой деятельности (Л.С. Выготский, И.А. Зимняя, А.А. Леонтьев, А.Н. Леонтьев и др.);
- исследования применения метода проектов в обучении иностранным языкам (М.Ю. Бухаркина, И.А. Зимняя, Н.Ф. Коряков-

цева, М.А. Мосина, Е.С. Полат, Л.А. Гаспарян, Е.Л. Пипченко и др.).

Принимая в качестве интерактивной технологии метод проектов как один из основных для формирования коммуникативных, языковых, профессиональных компетенций студентов, необходимо определить, что же нами понимается под проектной деятельностью.

Метод проектов рассматривается нами как особая индивидуальная, парная или групповая работа, выполняемая в течение определенного отрезка времени, предполагающая решение какой-то проблемы и получение на выходе «осязаемых» конкретных результатов, представляемых в виде презентации и защиты [10, с. 67].

На наш взгляд, суть метода проектов заключается в особой форме организации коммуникативно-познавательной деятельности студентов, имеющей общую цель, согласованные способы достижения общего результата. Именно эта особая форма организации коммуникативно-познавательной деятельности позволяет вовлечь обучаемых в процесс активного учения, интерактивного субъект-субъектного взаимодействия в образовательной среде. Проектная деятельность также дает возможность моделировать профессиональные ситуации взаимодействия будущих специалистов, формировать стратегии работы с информационными потоками, обучать студентов выявлять главное, существенное, добиваться результата в атмосфере сотрудничества, взаимопомощи.

Являясь, по мнению многих исследователей, наивысшим проявлением активных методов обучения иностранному языку, в том числе русскому языку как иностранному, проект позволяет преподавателю варьировать формы организации коммуникативно-познавательной деятельности студентов. Разнообразные формы взаимодействия (парные, групповые, коллективные), значимость темы проекта, использование в ходе работы над проектом различных учебных микро- и макроситуаций создают, как подчеркивает Е.Л. Пипченко, оптимальные условия «для активной вовлеченности студентов в процесс работы, взаимопомощи, проявления ими эмпатии и положительных эмоций от совместной деятельности» [11, с. 20].

Анализируя преимущества метода проектов при обучении иностранному языку, Н.Ф. Коряковцева отмечает, что он обладает неоспоримыми преимуществами, главными из которых являются: интеграция всех видов речевой деятельности на изучаемом языке; произвольное запоминание лексических и грамматических структур; отбор языкового материала, видов заданий и последовательности работы в соответствии с темой и целью проекта; наглядное представление внеязыкового результата проекта; использование иностранного языка в ситуациях, максимально приближенных к реальному общению; создание внутренней и внешней мотивации к изучению иностранного языка; учет интересов и особенностей обучающихся; интенсивное межличностное общение обучающихся [5, с. 82].

По доминирующему типу деятельности можно выделить следующие типы проектов: исследовательские, творческие, игровые, практико-ориентированные (прикладные), ознакомительно-ориентировочные (информационные) [10].

Так, именно для обучения иностранным языкам исследователи (М.Ю. Бухаркина, Л.И. Палаева) предлагают такие типы проектов: 1) языковые (лингвистические) телекоммуникационные проекты, имеющие практические, образовательные, развивающие цели; 2) культурологические (страноведческие), разработанные с образовательными, развивающими целями; 3) игровые проекты; 3) социокультурные (социолингвистические, культуроведческие, социальные).

Безусловно, при изучении русского языка как иностранного велика роль лингвистических проектов, которые позволяют студентам не только расширить круг лингвистических знаний, но и при выборе соответствующей тематики проектов приобщиться к социокультурным нормам использования языка в профессиональной сфере.

Так, весьма эффективной формой деятельности становится составление студентами-медиками в парной или групповой работе тезаурусов по определенным разделам медицины, что не только расширяет лексический профессиональный кругозор студентов, способствует формированию их умения работать в группе, но и в

дальнейшем должно способствовать успешности корпоративной коммуникации будущих специалистов.

Большой интерес вызывают у студентов лингвистические темы, связанные с культурой поведения врача, нормами врачебной деятельности. Например, такие темы исследовательских проектов, как: «Использование императива в речи врача», «Этические формулы в речи врача» и т.д. Данные проекты позволяют углубить лингвистические знания студентов, помогают им овладеть системой языка (формирование определенных языковых навыков и речевых умений). И в то же время, что является не малым мотивирующим фактором для студентов, формируют у них необходимые профессиональные коммуникативные компетенции.

Все это позволяет нам утверждать, что при изучении русского языка как иностранного на первом этапе обучения целесообразно использовать именно лингвистические профессионально ориентированные проекты.

Так же при изучении русского языка как иностранного велика значимость страноведческих проектов, содержательно аккумулирующих страноведческую и профессиональную информацию, например, это проекты, в основе которых лежит исследование различной медицинской проблематики, истории развития медицины в России, истории жизни знаменитых российских врачей. Данный тип проектов не только расширяет круг знаний студентов о стране изучаемого языка, формирует языковые умения и навыки студентов, но и в то же время формирует этические и деонтологические принципы будущих врачей (например, «Леонид Рошаль – детский доктор мира», «Е.А. Вагнер и его книга «Раздумья о врачебном долге» и т.д.).

Зарубежные авторы M. Bloor, M. J. St. John, R. Ellis, S. Haines, T. Hutchinson выделяют такой вид проектов, как проекты-миниисследования, при выполнении которых студенты осуществляют социальное исследование путем интервьюирования, анкетирования, опроса и представляют результаты в обобщенном виде, подтверждая их структурируемыми фактами и цифрами. На наш взгляд, рационально такие миниисследования также посвящать лингвистической

тематике (например, «Использование профессионального сленга в речи студентов-медиков»), что вновь позволяет расширить личностный и профессиональный кругозор обучаемых, формировать языковые умения и навыки студентов, а также развивать у них необходимые для выполнения проекта исследовательские умения: проблематизацию, целеполагание, планирование, разработку, самоанализ и рефлексии.

Организуя проектную деятельность обучаемых, необходимо создавать условия, побуждающие студентов работать в новой образовательной информационной среде, условия для расширения исследовательского гиперпространства. Такие условия создают так называемые телекоммуникационные и информационно-коммуникативные проекты, такие как «веб-проекты», «сетевые проекты», «мультимедийные проекты» (П.В. Сысоев, Е.С. Полат, М.А. Мосина). Интерактивность работы с информационными массивами Интернета в процессе выполнения сетевых проектов не только создает комфортные условия для исследовательской деятельности студентов, но и позволяет привлечь к проекту сторонних участников. Весьма интересными для исследования в рамках информационно-коммуникативных проектов могут стать такие темы, как сравнительные характеристики состояния медицины России и других стран (в том числе родной страны студента), уровень медицинского образования в России и ведущих странах мира, в родной стране студента и т.д. Таким образом, информационно-коммуникативные проекты, выполняемые студентами, приобретают мультикультурный характер, так как при создании данного проекта, в основе которого лежит сравнительная характеристика, студентам необходимо учитывать влияние культурных, социальных, религиозных особенностей стран на объект исследования.

К телекоммуникационным проектам, безусловно, относятся и видеопроекты, создаваемые студентами. Как отмечает Л.А. Гаспарян, «... видеоматериалы являются незаменимым средством обучения в случаях необходимого интенсивного погружения в иноязычную среду, так как обеспечивают единство обучения всем видам речевой и учебно-профессиональной деятельности» [3, с. 80]. В данном

случае крайне важна проблематизация самими студентами учебных видеопроектов, которые становятся как способом, так и результатом изучения иностранного языка. В рамках курса «Профессиональная коммуникация врача» студентами создаются видеопроекты «Диалог врача и пациента» по таким темам, как «Сбор паспортных данных пациента», «Выявление основной жалобы», «Сбор анамнеза настоящего заболевания» и др. Эти видеопроекты, являющиеся результатом работы студентов в парах, позволяют не только формировать у них навыки диалогического взаимодействия, телекоммуникационные навыки, но и, в конечном счете, формируют у них профессиональные коммуникативные компетенции.

Итак, как мы пытались показать в нашей работе, для развития речевой деятельности обучаемых, формирования у них языковых и профессиональных компетенций необходимо использовать различные виды проектов: лингвистические, страноведческие, проекты-минисследования, информационно-коммуникативные и телекоммуникационные проекты. При этом, как мы считаем, необходимо, чтобы проекты, в своей основе, аккумулировали разные виды информации: лингвистическую, профессиональную, страноведческую и др.

*Авторы заявляют об отсутствии конфликта интересов.*

### **Список литературы**

1. Бухаркина М.Ю. Использование телекоммуникаций в обучении иностранным языкам в общеобразовательной школе: дис. ... канд. пед. наук. М., 1994. 200 с.
2. Выготский Л.С. Мышление и речь. М.: Лабиринт, 2008. 352 с.
3. Гаспарян Л.А. Метод видеопроектов как средство формирования умений иноязычного диалогического взаимодействия // Педагогическое образование в России. 2012. № 3. С. 80–86.
4. Зимняя И.А. Педагогическая психология. М.: ЛОГОС, 1999. 384 с.
5. Коряковцева Н.Ф. Теоретические основы организации изучения иностранного языка учащимся на базе развития продуктивной учебной деятельности: дис. ... док. пед. наук М., 2003. 426 с.
6. Леонтьев А.А. Психология общения. 3-е изд. М.: Смысл, 1999. 365 с.

7. Леонтьев А.Н. Деятельность. Сознание. Личность. М.: Изд. полит. лит-ры, 1977. 304 с.
8. Мосина М.А. Проектные технологии обучения иностранным языкам: моногр. Пермь: ПГПУ, 2010. 224 с.
9. Палаева Л.И. Использование метода проектов на среднем этапе обучения иностранным языкам в общеобразовательной школе. На материале английского языка: дис. ... канд. пед. наук. М., 2005. 239 с.
10. Полат Е.С. Новые педагогические и информационные технологии в системе образования: учеб. пособ. для студ. пед. вузов и системы повыш. квалиф. пед. кадров / Е.С. Полат, М.Ю. Бухаркина [и др.]. М.: Издательский центр «Академия», 2002. 272 с.
11. Пипченко Е.Л. Обучение гибкому иноязычному профессионально-ориентированному чтению студентов технического университета на основе проблемно-исследовательских проектов: дис. ... канд. пед. наук. Екатеринбург, 2016. 252 с.
12. Сысоев П.В. Методика обучения иностранному языку с использованием новых информационно-коммуникативных Интернет-технологий: учеб-метод. пособие для учителей, аспирантов и студентов / П.В. Сысоев, М.Н. Евстигнеев. М.: Глосса-Пресс, 2010. 182 с.
13. Bloor M. Project writing: The marriage of process and product / M. Bloor, M. J. St John. Academic writing: Process and product. London: Modern English Publications, 1988: 85–94.
14. John M. J. English for Specific Purpose (E.S.P.). Teaching English as a Foreign Language, Boston, 1991: 71–74.
15. Ellis R. SLA research and language teaching. Oxford: Oxford University Press, 1997. 280 p.
16. Haines S. Projects for the EFL classroom. Resource material for teachers. London: Nelson, 1989. 154 p.
17. Hutchinson T. Introduction to project work. Oxford: Oxford University Press, 1999. 324 p.

### *References*

1. Buharkina M.U. *Ispol'zovanie telekommunikacij v obuchenii inostrannyh yazykam v obshcheobrazovatel'noj shkole* [The use of telecom-

- munications in teaching foreign languages in the general education school]. M., 1994. 200 p.
2. Vygotskij L.S. *Myshlenie i rech'* [Thinking and speaking]. M.: Labirint, 2008. 352 p.
  3. Gasparyan L.A. Metod videoproektov kak sredstvo formirovaniya umenij inozazychnogo dialogicheskogo vzaimodejstviya [The method of video projects as a means of forming the skills of foreign-language dialogical interaction]. *Pedagogicheskoe obrazovanie v Rossii*. 2012, no 3: 80–86.
  4. Zimnyaya I.A. *Pedagogicheskaya psihologiya* [Pedagogical psychology]. M.: LOGOS, 1999. 384 p.
  5. Koryakovceva N.F. *Teoreticheskie osnovy organizacii izucheniya inostrannogo yazyka uchashchimsya na baze razvitiya produktivnoj uchebnoj deyatel'nosti* [Theoretical framework of the organization of studying of a foreign language to pupils on the basis of development of productive educational activity]. M., 2003. 426 p.
  6. Leont'ev A.A. *Psihologiya obshcheniya* [Psychology of communication]. 3-e izd. M.: Smysl, 1999. 365 p.
  7. Leont'ev A.N. *Deyatel'nost'. Soznanie. Lichnost'* [Activity. Consciousness. Personality], M.: Izd. polit. lit-ry, 1977. 304 p.
  8. Mosina M.A. *Proektnye tekhnologii obucheniya inostrannym yazykam: monogr.* [Project technologies for teaching foreign languages: monograph]. Perm: PGPU, 2010. 224 p.
  9. Palaeva L.I. *Ispol'zovanie metoda proektov na srednem ehtape obu-cheniya inostrannym yazykam v obshcheobrazovatel'noj shkole. Na materiale anglijskogo yazyka* [Using the method of projects in the middle stage of teaching foreign languages in a comprehensive school. On the material of the English language]. M., 2005. 239 p.
  10. Polat E.S., Buharkina M.Yu. *Novye pedagogicheskie i informacionnye tekhnologii v sisteme obrazovaniya: ucheb. posob. dlya stud. ped. vuzov i sistemy povysh. kvalif. ped. kadrov* [New pedagogical and information technologies in the education system: a textbook for students of pedagogical universities and a system for improving the qualifi-

- cations of teaching staff]. М.: Izdatel'skij centr «Akademiya», 2002. 272 p.
11. Pipchenko E.L. *Obuchenie gibkomu inoyazychnomu professional'no-orientirovannomu chteniyu studentov tekhnicheskogo universiteta na osnove problemno-issledovatel'skih projektov* [Training flexible foreign-language vocational-oriented reading of students of a technical university on the basis of problem-research projects]. Ekaterinburg, 2016. 252 p.
  12. Sysoev P.V., Evstigneev M.N. *Metodika obucheniya inostrannomu yazyku s ispol'zovaniem novyh informacionno-kommunikativnykh Internet-tekhnologij: ucheb-metod. posobie dlya uchitelej, aspirantov i studentov* [Methods of teaching a foreign language using new information and communication Internet technologies: a teaching aid for teachers, post-graduate students and students]. М.: Glossa-Press, 2010. 182 p.
  13. Bloor M. Project writing: The marriage of process and product / M. Bloor, M. J. St John. *Academic writing: Process and product*. London: Modern English Publications, 1988: 85–94.
  14. John M. J. *English for Specific Purpose (E.S.P.). Teaching English as a Foreign Language*, Boston, 1991: 71–74.
  15. Ellis R. *SLA research and language teaching*. Oxford: Oxford University Press, 1997. 280 p.
  16. Haines S. *Projects for the EFL classroom. Resource material for teachers*. London: Nelson, 1989. 154 p.
  17. Hutchinson T. *Introduction to project work*. Oxford: Oxford University Press, 1999. 324 p.

#### ДАнные ОБ АВТОРАХ

**Гаспарян Лариса Алексеевна**, заведующий кафедрой русского языка как иностранного, кандидат педагогических наук  
*ФГБОУ ВО «Пермский государственный медицинский университет»*  
*ул. Сибирская, 9, г. Пермь, 614000, Российская Федерация*  
*latin2016.gasparyan@mail.ru*

**Лашова Светлана Николаевна**, доцент кафедры русского языка как иностранного, кандидат филологических наук  
*ФГБОУ ВО «Пермский государственный медицинский университет»*  
*ул. Сибирская, 9, г. Пермь, 614000, Российская Федерация*  
*tatsvetlana@gmail.com*

**Пипченко Елена Леонидовна**, доцент кафедры иностранных языков, лингвистики и перевода, кандидат педагогических наук  
*ФГБОУ ВО «Пермский национальный исследовательский политехнический университет»*  
*Комсомольский проспект, 29, г. Пермь, Пермский край, 614990, Российская Федерация*  
*elenapipchenko@yandex.ru*

#### **DATA ABOUT THE AUTHORS**

**Gasparyan Larisa Alekseevna**, Head of the Russian as a Foreign Language Department, PhD in Pedagogy, Associate Professor  
*Perm State Medical University*  
*9, Sibirskaya Str., Perm, 614000, Russian Federation*  
*latin2016.gasparyan@mail.ru*

**Lashova Svetlana Nikolaevna**, Associate Professor of the Russian as a Foreign Language Department, PhD in Philology  
*Perm State Medical University*  
*9, Sibirskaya Str., Perm, 614000, Russian Federation*  
*tatsvetlana@gmail.com*

**Pipchenko Elena Leonidovna**, Associate Professor of the Foreign Languages, Linguistics and Translation Department, PhD in Pedagogy  
*Perm National Research Polytechnic University*  
*29, Komsomolsky prospekt, Perm, 614990, Russian Federation*  
*elenapipchenko@yandex.ru*